

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse  
**Band:** 111 (2020)  
**Heft:** 11  
  
**Rubrik:** Produkte = Produits

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Ein Schritt zum Smart-Grid-System.

### Smart Meter für nahtlose Integration

Omnipower ist die Antwort auf einen Stromzähler mit hoher Ausleseperformance und intelligenten Funktionen, die für Betriebsstabilität und einen verbesserten Kundenservice sorgen. Die Omnipower-Serie bietet einphasige, dreiphasige und CT-Stromzähler. Zusätzlich zur Messung des Stromverbrauchs sind diese Stromzähler das zentrale Element, das den Stromversorgern ermöglicht, den vollen Nutzen aus ihrem intelligenten Stromnetz zu ziehen.

Omnipower bietet die DLMS/COSEM- und IEC 62056-21-Datenerfassungsprotokolle als Systemintegrationsschnittstelle.

Kamstrup A/S, 8152 Glattbrugg  
Tel. 043 455 70 50, [www.kamstrup.com](http://www.kamstrup.com)



EMF-Prüfaufbau für Touchpanels.

### Lösungen für hohe EMV-Anforderungen

Touchpanel-Produkte für den europäischen Markt müssen den europäischen Richtlinien entsprechen und CE zertifiziert sein. Eine Voraussetzung dafür ist, dass sie die EMV-Anforderungen erfüllen. Störaussendung (Emission) und Störfestigkeit (Immission) werden dabei nicht nur durch die elektronischen Schaltungen bestimmt, sondern auch durch den mechanischen Aufbau, die Positionierung der Elektronik-Baugruppen, die Materialwahl und die Kabelführung. [ch.schurter.com/data/download/4588105](http://ch.schurter.com/data/download/4588105)

Schurter AG, 6002 Luzern  
Tel. 041 369 31 11, [schurter.com](http://schurter.com)



Mit innovativen digitalen Funktionen.

### Neue Mittelspannung-Schaltanlage SM AirSeT

Schneider Electric setzt mit der SF<sub>6</sub>-freien MS-Schalttechnologie einen grossen Schritt Richtung Nachhaltigkeit. Die neue MS-Schaltanlage nutzt dabei eine Kombination aus Schaltern im Vakuum und Trennen in einer Luftstrecke.

Mit digitalen Funktionen ist SM AirSeT für zukünftige IoT-Anwendungen bestens vorbereitet. So können Sensoren vorausschauende Power- sowie Asset-Management-Strategien erschliessen, indem sie Daten an hochentwickelte Analysewerkzeuge weiterleiten.

Schneider Electric (Schweiz) AG, 3063 Ittigen BE  
Tel. 031 917 33 33, [www.schneider-electric.ch](http://www.schneider-electric.ch)



### Planen Sie Ihr Wissen.

Die Anforderungen an die Planungsfachleute steigen. Praxistaugliche Lösungen und ein vorausschauendes Denken sind gefragt! Ein attraktives Tagungsprogramm mit kompetenten Referenten bringt Ihnen viel zusätzliches Wissen zum aktuellen Stand der Technik. Parallel zur Veranstaltung lernen Sie in der Begleitausstellung neue Produkte und Anwendungen kennen.

#### Datum & Ort

2. Februar 2021                      Campus, Windisch  
28. September 2021                Hotel Einstein, St. Gallen

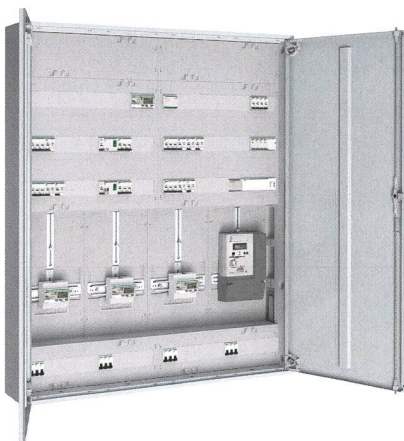
[electrosuisse.ch/elektroplanertag](http://electrosuisse.ch/elektroplanertag)



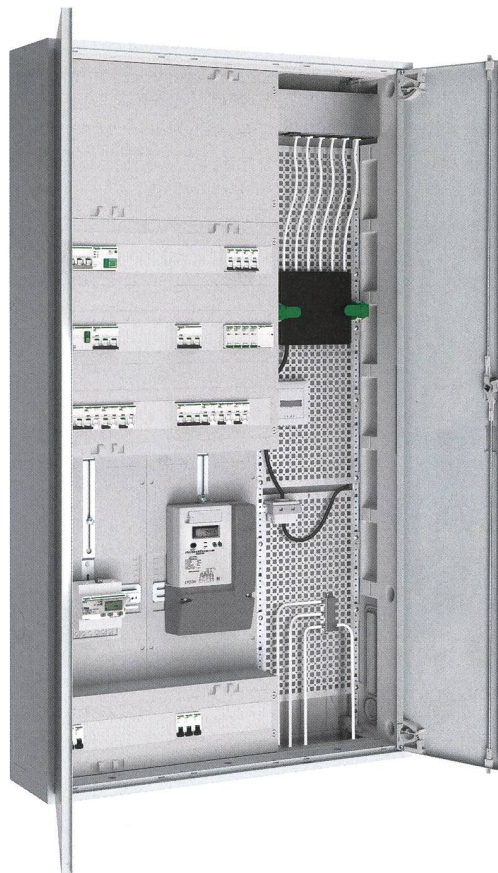
## Schnelle Konfiguration mit vorgefertigten Modulen

Das bauartgeprüfte Baukastensystem Prisma XS von Schneider Electric erhöht die Flexibilität im Schaltschrankbau bis 630 A. Modulare Bausteine und vormontierte Komplettfelder sparen Zeit und verringern Fehlerquellen bei der Montage.

Egal, ob Elektroinstallateure, Schaltanlagenbauer oder Planer, jeder von ihnen arbeitet bei Niederspannungs-Energieverteilungen nach den gleichen Richtlinien, in erster Linie nach der SN/EN 61439-1/-2/-3. Die Norm beschreibt die sicherheitstechnischen Anforderungen für Niederspannungs-Schaltanlagen. Was sie nicht beschreibt, ist die Art und Weise, wie diese umzusetzen sind. Anforderungen an Zählerplätze ähneln sich oft und sind konkret vor Ort und entsprechend dem Gebiet dann doch sehr unterschiedlich. Denn schon in der Angebotsphase für ein Projekt können Lieferfähigkeit und -datum entscheidend für den Gewinn oder Verlust eines Auftrags sein. Studien des Instituts für Steuerungstechnik der Werkzeugmaschinen und Fertigungseinrichtungen (ISW) der Universität Stuttgart haben zudem gezeigt, dass rund die Hälfte der Arbeitszeit bei der Montage von Schaltschränken auf die Verdrahtung und knapp ein weiteres Viertel auf die mechanische Bestückung zurückgeht. Das ist nicht nur ein hoher Mannstundensatz pro Einheit, sondern aufgrund der manuellen Fertigung auch ein Quell möglicher Fehler. Aufgrund der Einfachheit des modularen Systems wirken Lösungen wie das Prisma XS von Schneider Electric dem entgegen und beschleunigen den Prozess entscheidend.



**Dank vorgefertigter Komplettfelder sind kapitalbindende Lagerhaltung und Warenwirtschaft auf ein Minimum reduziert.**



**Das bauartgeprüfte, modulare Baukastensystem Prisma XS von Schneider Electric erhöht die Flexibilität im Schaltschrankbau.**

Konzipiert als modulares Baukastensystem stellt das Prisma XS eine nach SN/EN 61439 bauartgeprüfte Energieverteilung sicher. Die Vielzahl der möglichen Kombinationen für Wand- oder Standgehäuse erlauben dabei grösstmögliche Flexibilität. Vorgefertigte Komplettfelder sind mechanisch vormontiert und müssen lediglich bestückt, verdrahtet und schliesslich in den Leergehäusen mit 210 mm oder 280 mm Tiefe für bis zu 400 A respektive 630 A platziert werden. Konfigurationen für individuelle Verteilerlösungen sind so in kürzester Zeit realisiert. Besonders vorteilhaft für die Montage weiterer Komponenten sind die 150 mm Reihenabstand, sodass auch Nachrüstungen schnell installiert sind – etwa der PowerTag zur Energiemessung einzelner Lastabnehmer. Dank der innovativen Schneider-Electric-Schutz- und

Messkomponenten bietet das System neben der konventionellen Zähler- und Energieverteilung auch die Möglichkeit, Eigenverbrauchsoptimierungen und Zusammenschlüsse zum Eigenverbrauch (ZEV) zu realisieren. Mit dem modularen Prisma-XS-Baukastensystem von Schneider Electric lassen sich bauartgeprüfte Zähler- und Energieverteilungssysteme leicht und schnell realisieren. Ob im Wand- oder Standgehäuse, ob für bis zu 400 A oder 630 A: Dank vorgefertigter Komplettfelder sind kapitalbindende Lagerhaltung und Warenwirtschaft auf ein Minimum reduziert. Weitere Informationen zu Prisma XS finden Sie auf unserer Website unter [www.se.com/ch/de](http://www.se.com/ch/de).

Schneider Electric (Schweiz) AG  
Schermenwaldstrasse 11, 3063 Ittigen  
031 917 33 33, [ittigen@se.com](mailto:ittigen@se.com)  
[www.se.com/ch](http://www.se.com/ch)

## Nachhaltige Lösungen sind unser Credo

Die Vivavis Schweiz AG, entstanden aus der Fusion von IDS Schweiz AG, Görlitz Schweiz AG und Turas AG, teilt ihre Leidenschaft für Lösungen, die sparten- und funktionsübergreifend alle relevanten Daten empfangen, qualifizieren, überwachen, regeln, aufbereiten und kommunizieren können.

Erneuerbare Energien, Energieeffizienz und technologische Nachhaltigkeit sind nur einige der Themen, mit denen sich die EVU heute auseinandersetzen. Hier eröffnen zukunftsorientierte Lösungen die Chance, die Nachhaltigkeit von Zielen konkret in die Praxis umzusetzen. Sämtliche Lösungen aus dem Portfolio der Vivavis Schweiz AG sind so entwi-

kelt und aufgebaut, dass sie durch Langlebigkeit und Aufwärtskompatibilität glänzen und somit langfristige Update- und Supportleistungen sichergestellt werden. Dazu zählen unter anderem das Netzleitsystem High Leit, welches durch jährliche Updates die neusten Funktionen und Erkenntnisse der IT-Sicherheit erfährt. Weiter zählt die komplette Familie der

Fernwirktechnik zu den langlebigsten auf dem Markt. Denn diese lässt sich auch noch nach über 20 Jahren in Betrieb mit einer aktualisierten Firmware auf den neusten Stand bringen.

Die konsequente Ausrichtung auf nachhaltige Technologie greift auch nach einem heftigen Sommergewitter mit Blitzeinschlag. Das Ersatzteil- und Wiederherstellungskonzept der Vivavis Schweiz AG zur problemlosen Wiederinbetriebnahme der bestehenden Systeme setzt hier sofort ein. Dieses Beispiel verdeutlicht die hohe Wertigkeit und Gewichtung einer nachhaltigen Lifecycle-Strategie.

VIVAVIS Schweiz AG  
Täfernstrasse 39, 5405 Baden-Dättwil  
Tel. 056 483 44 99  
info@vivavis.ch  
www.vivavis.ch



Le lieu où les experts et décideurs se rencontrent.  
Avec présentation d'exposés captivants et de projets novateurs.  
Tissez votre réseau de contacts. Inscrivez-vous aujourd'hui encore !



[electrosuisse.ch/fred](https://electrosuisse.ch/fred)

Vous avez la possibilité d'annuler votre inscription sans frais jusqu'à cinq jours ouvrables avant l'événement.



**BULLETIN SEV/VSE | BULLETIN SEV/AES**

111. Jahrgang | 111<sup>e</sup> année  
 ISSN 1660-6728  
 Erscheint 11-mal pro Jahr | Parait 11 fois par an

**Herausgeber | Éditeurs**

Electrosuisse und Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE)  
 Electrosuisse et Association des entreprises électriques suisses (AES)

**Verlag | Éditions**

Marcel Stöckli, Leitung/Direction, Tel. 058 595 12 50, marcel.stoekli@electrosuisse.ch  
 Electrosuisse, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, www.bulletin.ch

**Redaktion Electrosuisse | Rédaction Electrosuisse**

Informations-, Kommunikations- und Energietechnik  
**Techniques de l'information, de la communication et de l'énergie**  
 Radomír Novotný (No), EI.-Ing. HTL, BA, MA, Chefredaktor/Rédacteur en chef,  
 Tel. 058 595 12 66  
 Cynthia Hengsberger (Che), D<sup>r</sup> ès sc./dipl. en électronique-physique,  
 Redaktorin/Rédactrice, Tel. 058 595 12 59  
 Schweizerisches Elektrotechnisches Komitee / Comité Electrotechnique Suisse (CES),  
 Tel. 058 595 12 69  
 Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, bulletin@electrosuisse.ch

**Redaktion VSE/AES | Rédaction VSE/AES**

Elektrizitätswirtschaft, Energiepolitik/Économie électrique, politique énergétique  
 Ralph Möll (Mr), lic. phil., Chefredaktor/Rédacteur en chef, Tel. 062 825 25 21  
 Valérie Bourdin (VB), lic. phil., Redaktorin/Rédactrice, Tel. 021 310 30 23  
 Hintere Bahnhofstrasse 10, 5000 Aarau, bulletin@strom.ch

**Titelbild | Couverture**

Radomír Novotný

**Anzeigenverkauf | Vente des annonces**

Zürichsee Werbe AG, Jiri Touzimsky, Laubisrütistrasse 44, 8712 Stäfa  
 Tel. 044 928 56 55, bulletin@fachmedien.ch

**Auflagen (WEMF 2019) | Tirages (REMP 2019)**

WEMF-SW-Auflagenbeglaubigung/Certification des tirages par la REMP/FRP	7192
Total verkaufte Auflage/Total tirage vendu	7192
Total Gratisauflage/Total tirage gratuit	0

**Adressänderungen und Bestellungen | Changements d'adresse et commandes**

Therese Girschweiler, Electrosuisse, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf  
 Tel. 058 595 12 60, verband@electrosuisse.ch

**Preise | Prix**

Abonnement CHF 225.- (Ausland: zuzüglich Porto/Etranger: plus frais de port)  
 Einzelnummer CHF 25.- zuzüglich Porto/Prix au numéro CHF 25.- plus frais de port  
 Das Abonnement ist in den Mitgliedschaften von Electrosuisse und VSE enthalten.  
 L'abonnement est compris dans les affiliations à Electrosuisse et à l'AES.

**Produktion | Production**

Layout, Korrekturen/Mise en page, correction: Somedia Production AG,  
 Zwinglistrasse 6, 8750 Glarus, www.somedia-production.ch  
 Druck/Impression: AVD Goldach, Sulzstrasse 10-12, 9403 Goldach, www.avd.ch

Nachdruck: Nur mit Zustimmung der Redaktion

**Reproduction: Interdite sans accord préalable de la rédaction**

Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier/Impression sur papier blanchi sans chlore

Die Fremdbeiträge im Fachteil geben die Meinung des jeweiligen Autors wieder.  
 Sie muss sich nicht mit derjenigen der Redaktionen oder der Verbände VSE und  
 Electrosuisse decken. Die Verbandsteile VSE und Electrosuisse geben die Meinung  
 des jeweiligen Verbands wieder, welche nicht mit derjenigen des anderen  
 Verbandes übereinstimmen muss.

**Les articles dans la partie spécialisée reflètent l'avis de l'auteur et ne correspondent pas forcément à ceux des rédactions ou des associations AES et Electrosuisse.**  
**L'AES et Electrosuisse représentent l'avis de leur association qui n'est pas forcément celui de l'autre association.**

Die in dieser Ausgabe des Bulletins SEV/VSE aufgeführten Adressdaten dürfen nicht  
 für Werbezwecke verwendet werden.

**Les adresses mentionnées dans cette édition du Bulletin SEV/AES ne peuvent être utilisées à des fins publicitaires.**

I dati relativi ad indirizzi elencati in questo numero del Bulletin SEV/AES  
 non possono essere utilizzati per scopi pubblicitari.

**Offizielles Publikationsorgan von Electrosuisse und VSE**  
**Organe officiel de publication d'Electrosuisse et de l'AES**



**Inserenten | Annonceurs**

ABB Technikerschule, 5400 Baden	69
CFW EMV-Consulting AG, 9411 Reute AR	87
COMSOL Multiphysics GmbH, 8005 Zürich	69
Demelectric AG, 8954 Geroldswil	49
Elektro-Material AG, 8005 Zürich	49
Elektron AG, 8804 Au ZH	23
esolva ag, 7302 Landquart	62
Hans Gassler AG, 5014 Gretzenbach	28
GWF, 6002 Luzern	37
Kamstrup A/S, 8152 Glattbrugg	52
Lanz Oensingen AG, 4702 Oensingen	24
Optimatik AG, 9053 Teufen AR	69
Robert Fuchs AG, 8834 Schindellegi	88
Schneider Electric, 92500 Rueil-Malmaison	57
Siemens Schweiz AG, 8047 Zürich	24, 57
SUVA, 6002 Luzern	33
Swissgrid AG, 5001 Aarau	85
Universität Freiburg, 1700 Fribourg	75



Für unseren Hauptstandort in Aarau suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n

**Head of Health & Safety (80-100%)**

Strom bewegt unser Leben. Und wir bewegen Strom: Swissgrid ist stolz auf ihre Mitarbeitenden, die sich täglich für die Versorgungssicherheit in der Schweiz einsetzen. Mit ihrer Fachkompetenz und Dynamik sind sie Teil unserer Energie.

**Ihre Aufgaben**

In dieser spannenden Rolle verantworten Sie die Führung des Teams Health & Safety. Sie übernehmen folgende Aufgaben:

- Verantwortung für die Erarbeitung von Standards in den Bereichen Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz mit entsprechender Zieldefinition in Abstimmung mit dem Lead Safety & Security Management
- Verantwortung für die Systembetriebssicherheit end-to-end und Unterstützung der integralen Betriebssicherheit
- Verantwortung für die Umsetzung der Health & Safety Domänenstrategie sowie Koordination zur Umsetzung und Weiterentwicklung der Managementsysteme im Bereich Arbeitssicherheit (OHSAS 18001 / ISO45001) und Umweltschutz (ISO14001)
- Beratung der Linie (Ableitungsleiter, Business Unit und die Geschäftsleitung) beim Festlegen der Ziele bezüglich Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz und Unterstützung bei deren Instruktion und Sensibilisierung

**Ihr Profil**

Für die Stelle als Head of Health & Safety suchen wir Sie als durchsetzungsfähige und kommunikationsstarke Persönlichkeit, die es versteht, sich in der Organisation zu vernetzen. Zusätzlich bringen Sie folgendes mit:

- Hochschulstudium in einer technischen Fachrichtung sowie Weiterbildung als Sicherheitsfachmann/-frau oder -ingenieur/-in
- Mehrjährige Erfahrung in den Bereichen Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz sowie Branchenerfahrung
- Idealerweise mehrjährige Führungserfahrung in einer vergleichbaren Rolle
- verhandlungssicheres Deutsch sowie gute Englisch- und Französischkenntnisse

**Kontakt**

Bei Interesse finden Sie weitere Informationen unter [www.swissgrid.ch/jobs](http://www.swissgrid.ch/jobs)